



**LORENZ**

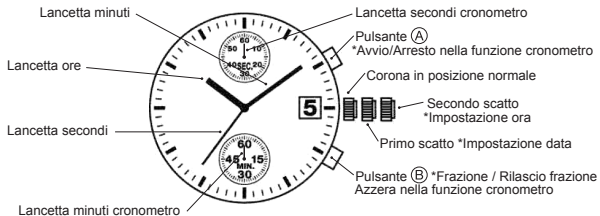
**MANUALE DI ISTRUZIONI  
MOVIMENTO VD51**

**Cronografo con secondi e minuti**



## FUNZIONAMENTO VD51

### DISPLAY E PULSANTI DELLA CORONA



\*Il tempo rilevato è indicato dalle lancette del cronometro che si muovono autonomamente dal centro.

## REGOLAZIONE POSIZIONE LANCETTA CRONOGRAFO

Prima di impostare l'ora, controllare che le lancette dei secondi e dei minuti del cronografo siano nella posizione "0" (12:00).

\*Con il cronografo in uso, eseguire l'azzeramento premendo il pulsante nel seguente ordine; quindi controllare che le lancette ritornino alla posizione "0". (Per i dettagli, vedere la sezione "USO DEL CRONOMETRO").

Se il cronografo è in funzione:



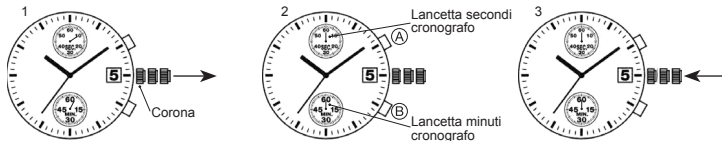
Se il cronografo è fermo:



Se appare il tempo di frazione:



\* Se una delle lancette del cronografo non è nella posizione "0", azzerarle osservando il seguente procedimento:



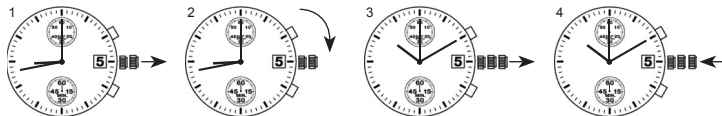
1. Sfilare la corona sul secondo scatto.
2. Premere i pulsanti (A) o (B) per azzerare le lancette dei secondi e dei minuti del cronografo "0".
  - \*Premendo il pulsante (A), si regola la lancetta dei secondi.
  - \*Premendo il pulsante (B), si regola la lancetta dei minuti.
3. Premere la corona per portarla nella posizione normale.

\*La lancetta dei minuti del cronografo si muove in sincronia con la lancetta dei secondi del cronografo.

\*Tenendo premuti i pulsanti, le lancette si muovono più rapidamente.

## IMPOSTAZIONE DELL'ORA

\*Prima di regolare l'ora, controllare che il cronografo si sia fermato.



1. Sfilare la corona sul primo scatto.
2. Ruotare la corona in senso orario finché non appare la data del giorno precedente.
3. Sfilare la corona sul secondo scatto quando la lancetta dei secondi è nella posizione 12:00.  
La lancetta si ferma; ruotare la corona per far avanzare le lancette dei minuti e delle ore.  
(Controllare che le indicazioni AM e PM siano impostate correttamente).

\*Quando la corona è nella seconda posizione di scatto, non premere alcun pulsante; diversamente le lancette del cronografo iniziano a girare.

4. Premere la corona nella posizione normale in base al segnale orario.

\*Non impostare la data tra le 9:00 PM e la 1:00 AM, altrimenti il giorno potrebbe non regolarsi correttamente. Se è necessario regolare la data durante tale periodo, modificare prima di tutto l'ora selezionando un valore qualsiasi, impostare quindi la data e resettare l'ora corretta.

## USO DEL CRONGRAFO

\*Il tempo rilevato è indicato dalle lancette del cronografo che si muovono autonomamente dal centro.

\*Il cronografo può contare fino a 12 ore in incrementi di secondi.

(Rilevamento standard)

Es. Gara 100m (premere i pulsanti nel seguente ordine: (A) → (A) → (B))



(Rilevamento del tempo trascorso accumulato)

Es. Partita di pallacanestro (premere i pulsanti nel seguente ordine:

Ⓐ → Ⓐ/Ⓐ → ----- → Ⓐ → Ⓑ)

AVVIO  
(inizio della partita)



ARRESTO  
(tempo di sospensione)  
RIAVVIO (ripresa del gioco)



50 minuti, 10 secondi

ARRESTO  
(fine della partita)



20 minuti, 00 secondi

AZZERA

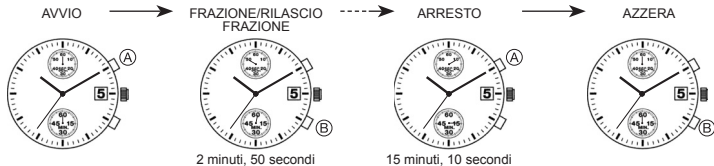


\*Il riavvio e l'arresto del cronografo possono essere effettuati quante più volte necessario, premendo il pulsante Ⓐ.



(Rilevamento del tempo di frazione)

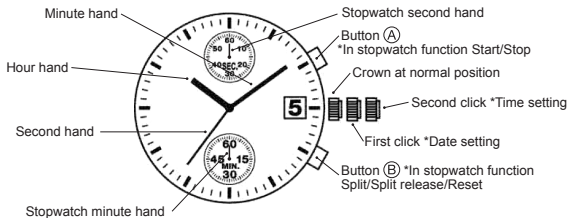
Es. Gara 5000 m (premere i pulsanti nel seguente ordine: (A) → (B)/(B) → -----→ (A) → (B))



\*Il rilevamento e il rilascio del tempo di frazione possono essere ripetuti quante più volte necessario premendo il pulsante (B).

## OPERATION VD51

### DISPLAY AND CROWN/BUTTON OPERATION



\*The measured time is indicated by the stopwatch hands that move independently from the center hands.

## ADJUSTING THE STOPWATCH HAND POSITION

Before setting the time, check if the stopwatch second and minute hands are at the "0" (12 o'clock) position. If the stopwatch is in use, press the button in the following order to reset it, and then, check if the hands return to "0" position.

(For details, see "HOW TO USE THE STOPWATCH")

If the stopwatch is counting:



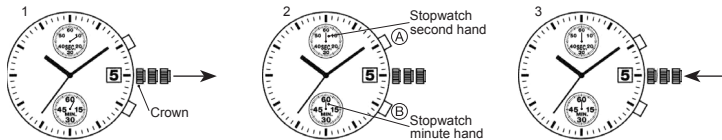
If the stopwatch is stopped:



If the split time is displayed:



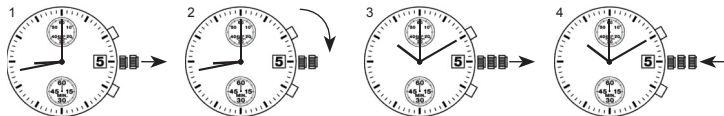
\* If either of the stopwatch hands are not at the "0" position, reset them following the procedure below:



1. Pull out the crown to the second click.
2. Press button (A) or (B) to reset the stopwatch second and minute hands to "0" position.
  - \*By pressing button (A), set the stopwatch second hand.
  - \*By pressing button (B), set the stopwatch minute hand.
  - \*The stopwatch minute hand moves correspondingly with the stopwatch second hand.
  - \*The hands move quickly if the respective buttons are kept pressed.
3. Push the crown back to the normal position.

## TIME SETTING

\*Before setting the time, check that the chronograph measurement is stopped.



1. Pull out the crown to the first click.
2. Turn the crown clockwise until the previous day's date appears.
3. Pull out the crown to the second click when the second hand is at the 12 o'clock position.  
It will stop on the spot and advance the hour and minute hands by turning the crown. (Check that AM/PM is set correctly).  
\*When the crown is at the second click position. Do not press any button. Otherwise, the chronograph hands will move.
4. Push the crown back to the normal position in accordance with the time signal.

\*Do not set the date between 9:00 P.M. and 1:00 A.M.

Otherwise, the day may not change properly. If it is necessary to set the date during that time period, first change the time to any time outside it, set the date and then reset the correct time.

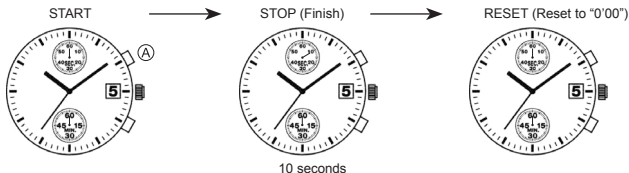
### HOW TO USE THE STOPWATCH

\*The measured time is indicated by the stopwatch hands that move independently of the center hands.

\*The stopwatch can measure up to 12 hours in seconds.

(Standard measurement)

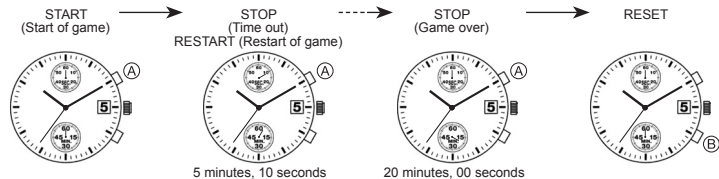
Ex) 100m race (Press the buttons in the following order: (A) → (A) → (B))



(Accumulated elapsed time measurement)

Ex.) Basketball game (Press the buttons in the following order:

Ⓐ → Ⓐ/Ⓐ → ----- → Ⓐ → Ⓑ)

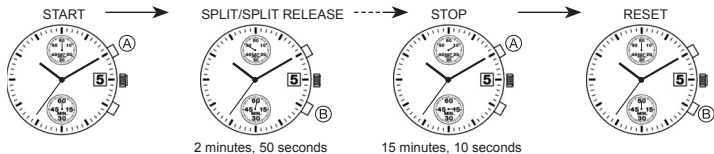


\*Restart and stop of the stopwatch can be repeated as many times as necessary by pressing button Ⓐ.

(Split time measurement)

Ex) 5.000m race (Press the buttons in the following order:

Ⓐ → Ⓑ/Ⓑ → ⋯ → Ⓐ → Ⓑ)



\*Measurement and release of the split time can be repeated as many times as necessary by pressing button Ⓑ.









ISTLZVD51

[WWW.LORENZ.IT](http://WWW.LORENZ.IT)